

Registered Company No: SC 166766 (Scotland)

Registered Charity No: SCO 25026

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

WEDNESDAY



S1KPWMR7

SCT

31/10/2012

#55

COMPANIES HOUSE

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

**REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012**

CONTENTS	PAGE
Legal and Administrative information	1
Trustees' Report	2 – 13
Auditor's Report	14 - 15
Statement of Financial Activities	16
Balance Sheet	17
Notes to the Financial Statements	18 - 25

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN
(A company limited by guarantee)

LEGAL AND ADMINISTRATIVE INFORMATION

Charity Name:	Comhairle nan Leabhraichean
Registered Office and Operational Address:	32 Mansfield Street Glasgow G11 5QP
Charity Registration Number:	SCO 25026
Company Registration Number:	SC 166766
Trustees:	D I Brown (Chair) A MacDonald J Carmichael D T McComb C S Ross D MacQuarrie M Sinclair U MacDonald
Secretary:	Rosemary Ward
Manager:	Rosemary Ward
Core Projects	Support of Gaelic writers and publishers Development of Gaelic Literature Literary events Bookselling
Auditors:	Wylie & Bisset LLP Chartered Accountants 168 Bath Street Glasgow G2 4TP
Bankers:	Bank of Scotland 258/262 Dumbarton Road Glasgow G11 6TU
Solicitors:	Mitchells Robertson George House 36 North Hanover Street Glasgow G1 2AD

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

Purpose

- To support the development of Gaelic writing.
- To stimulate interest in Gaelic books and other related materials.
- To support Gaelic authors by awarding grants and commissions.
- To support the Gaelic publishing industry.
- To increase the range, quality and impact of Gaelic literature.

Comhairle nan Leabhraichean / The Gaelic Books Council is a charitable company limited by guarantee and is governed by its Memorandum and Articles of Association dated 2 July 1996 and updated on 23 February 2011.

Funding

The Gaelic Books Council has two main funding bodies.

- **Creative Scotland** – The Gaelic Books Council has secured Foundation Organisation Funding from Creative Scotland.
- **Bòrd na Gàidhlig** – The Gaelic Books Council is one of Bòrd na Gàidhlig's key delivery agents. In addition to its core responsibilities for literature, the Gaelic Books Council also administers third party grant funds to Acair Ltd and manages the corporate finances of An Léanag, the Gaelic development hub in Glasgow on behalf of Bòrd na Gàidhlig.

Staffing Structure

The Gaelic Books Council employs five FTE members of staff.

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| ➤ Rosemary Ward | Manager |
| ➤ John Storey | Head of Literature & Publishing |
| ➤ Màiri MacCuish | Literature & Publishing Officer |
| ➤ Shelagh Campbell | Sales & Marketing Officer |
| ➤ John N. MacDonald | Retail and Finance Officer |

The Council and its Members

The directors of the charitable company Comhairle nan Leabhraichean / The Gaelic Books Council are its Trustees for the purpose of charity law and throughout this report are collectively referred to as the Trustees.

Trustees are invited to apply for the position through national advertisement and are selected by the Chair and CEO on the grounds of their ability to advise staff on how best to progress the work of the charity.

Trustees are appointed for three years, in the first instance, but may serve for a further two years if that is mutually agreed. With the exception of the Chair, who is awarded an annual honorarium in recognition of the additional responsibilities associated with this role, Trustees are unpaid and receive only travel and subsistence expenses.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

Council / Board meetings are held four times a year, in line with Creative Scotland and Bòrd na Gàidhlig guidelines. A sub-committee (Grants Committee) meets four times a year to respond to applications from authors and publishers for grants and commissions. While there is no formal Audit or Remuneration Committee in place, the Trustees conduct an annual salary review, in line with the Scottish Government's Pay Policy and the company finances are reviewed at the board meetings.

Meetings called by external agencies are normally attended by staff, but the Chair and Trustees may be required to attend when it is appropriate.

The Trustees who served during the year and since the year-end, unless otherwise stated, were as follows:

- D I Brown - Chair
- John Carmichael
- Angela MacDonald
- Una MacDonald
- Duncan MacQuarrie
- Donalda Mc Comb
- Calum Ross
- Marion Sinclair

The Chairman's Introduction

2011-12 has been a year of stabilisation for the Gaelic Books Council, following significant restructuring during the previous twelve months. The organisation has re-established a clear focus on core activities – the support of Gaelic authors and publishers and the encouragement of new Gaelic writers.

The Gaelic Books Council is very focussed on working in partnership with a wide range of organisations in Scotland and beyond in order to develop and promote Gaelic writing. In Scotland, key partnerships have been established, particularly with Acair, Clàr and Leabhraichean Beaga.

The staff of the organisation have worked hard to develop new policies for commission and publication grants, with greater clarity on eligibility criteria and timeframes for response to requests. A sales & marketing strategy has reaped great dividends with increased sales online. Strategic literary events have continued to showcase the work of the organisation and attendance at these events has been consistently high.

I am particularly proud of the hard work and dedication that staff have shown in the last twelve months and prior to that, and look forward to another productive year that will help to establish and support Gaelic writing, authors and publishers.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

The Managers' Report

Following a year of organisational and procedural changes, 2011-12 afforded The Gaelic Books Council the opportunity to implement and embed new policies and guidance. The establishment of a Literature and Publishing Team, headed up by John Storey with administrative support from Màiri MacCuish, has enabled the company to review and revise new publication grants and commissioning procedures. In 2011-12, all applications were responded to within the designated timeframes, resulting in a more effective partnership between The Gaelic Books Council and Gaelic writers and publishers.

The Gaelic Books Council's ongoing collaboration with the Scottish Book Trust, to identify and support new writers through the annual New Gaelic Writers Award Scheme, continues to source new and imaginative Gaelic writers. To date, six new writers have benefitted from the award and the associated training opportunities. The works of two beneficiaries of this important award will go forward for publication in 2012-13.

The Gaelic Books Council's collaboration with the Scottish Poetry Library was further developed in 2011-12 with the continued sponsorship of the Gaelic poetry postcard, as part of the set of eight issued to all schools and libraries to mark National Poetry Day in Scotland. A limited edition publication to mark the 90th birthday of Derick Thomson was also produced as part of this partnership.

Nine strong applications were submitted for the Gaelic Books Council's prestigious annual literary award, The Donald Meek Award 2011. This was a threefold increase on the previous year when the award was first launched, and illustrates the growing confidence of Gaelic writers in showcasing their own talent. The announcement of this annual award has now become a feature at the Edinburgh International Book Festival.

The Gaelic Books Council's flagship literature development initiative, Ùr-Sgeul, has published more than thirty new Gaelic fiction titles since its inception in 2003. This project has been one of the most important developments in Scottish literature in recent times and has helped to create a significant network of new and exciting Gaelic writers. The contract for the publication of the Ùr-Sgeul imprint was the subject of a tender process towards the end of 2011 and in March 2012, the contract for the continued development and publication of a series on new contemporary Gaelic fiction for adults was awarded to Acair Ltd, the Stornoway based publishers. The Gaelic Books Council looks forward to working closely with Acair to build on the Ùr-Sgeul legacy and develop a range and quality of new Gaelic fiction.

One of the Gaelic Books Council's strengths has been its flexibility, which allows it to take advantage of new and exciting opportunities as they emerge. One such opportunity was a collaboration with the National Theatre for Scotland to jointly plan and deliver a Gaelic Writers' Seminar in March 2012. This was the first time, in a considerable period, that established and emerging Gaelic writers had been brought together to learn of the many and varied funding initiatives that are available to support them develop their craft and to discuss their development needs. It was very well attended and well received and there are plans for training seminars of this nature to become a regular feature.

The Gaelic Books Council continued to promote Gaelic literature and books at a range of local and national literary events and book launches. In spite of the difficult financial climate, the Gaelic Books Council realised a significant increase in online sales, largely due to the effective marketing strategy implemented by Shelagh Campbell, the Books Council's Sales & Marketing Officer. Sales in the company's book shop were coordinated by John N MacDonald, the Retail & Finance Officer. In addition to local book sales and launches, Gaelic publications were showcased at Edinburgh International Book Festival, Stanza, Imprint, Off the Page and the Royal National Mod.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

Confirmation from Creative Scotland that the Gaelic Books Council had secured Foundation Organisation Funding Status was met with a degree of relief and much delight and grateful thanks are extended to Creative Scotland for their continued support for the work of the Books Council.

The Gaelic Books Council would also like to thank Bòrd na Gàidhlig for their support and investment. An additional grant of £25,000 in 2011-12 enabled the company to conduct a school and community based survey, specifically targeting young adults aged 16-25 years to determine their reading habits and identify the sort of material they wish to have available in Gaelic. This additional funding also enabled the Books Council to commission new fiction for this age group and collaborate with Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig on a new project that will lead to the publication of Gaelic versions of abridged classic novels in illustrated ebook format.

As the financial year drew to a close, the Gaelic Books Council was deeply saddened at news of the death of Derick Thomson the eminent Gaelic poet and academic. Derick was instrumental in the establishment of Comunn na Leabhraichean, the organisation that preceded the Gaelic Books Council and his passing was mourned by the Gaelic and Scottish literary world and the world of academia.

In conclusion, I am deeply indebted to the Chair and Directors of the Board of The Gaelic Books Council for their willingness to give of their time to support the work of the Books Council. I would also like to thank my small but highly effective team of staff who work tirelessly to respond to the needs and responsibilities of the organisation. Going forward, the Gaelic Books Council plans to build on current successes, invest in the Gaelic publishing industry and identify new opportunities and initiatives to promote Gaelic literature and Gaelic books to a new generation of readers.

Rosemary Ward
Manager

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

Publication and Commission Grants

In 2011-12, The Gaelic Books Council implemented new guidance and procedures for the administration of publication and commission grants. Grant applications are invited on a quarterly basis and all applications are dealt with within a designated timeframe.

The Literature and Publishing personnel within The Gaelic Books Council are responsible for administering publication and commission grants. A Grants sub-committee meets four times a year to assist staff to respond to applications from authors and publishers for grants and commissions.

Funds are awarded to support the publication of Gaelic only and bilingual books. In 2011-12, an increased budget of £88,000 was established to support the commissioning and publication of a variety of books for leisure reading, specifically for young children, teenagers and adults. The Gaelic Books Council reserves the right to review the priority genres for publication and commission grants on an annual basis.

Commissioned authors usually have a period of two years from the date of signing their commission agreement, to submit their completed manuscript. Publishers can apply directly to The Gaelic Books Council for funds to enable them to commission new and original publications.

A total of 29 individual publication grants were approved and awarded in 2011-12 and funding for a total of 15 individual commission grants was also committed.

Details relating to expenditure under various headings are given in Table 1.

Table 1: Publication and Commission Grants 2011-12

Genre	Publication Grant(s)	Commission Grant(s)	£
Childrens & Teenage	11	5	28,000
Contemporary Fiction	4	4	22,000
Poetry	4	2	11,232
Non-fiction	1	1	850
(Auto) Biographies	5	1	14,270
Other	4	2	12,330

Contemporary Fiction / Ùr-Sgeul – The Legacy

Ùr-Sgeul, the highly successful Gaelic fiction imprint, is widely recognised as a Gaelic Books Council flagship development. Ùr-Sgeul was established in 2003, with financial assistance from the Scottish Arts Council (SAC). The support from the SAC, and in particular the encouragement from Head of Literature, Gavin Wallace, was vital in the early years. That encouragement has continued and Ùr-Sgeul has, in recent years, received welcome support from Bòrd na Gàidhlig.

The project aim was to provide Gaelic fiction authors with greater opportunity in terms of publication and profile; to encourage vibrant, new Gaelic writing and, if possible, to expand the Gaelic readership. There was also a recognition that Gaelic fiction needed to compete, in terms of quality, on a national and international level.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

There have been thirty-two titles published by Clàr, the Gaelic publisher based in Inverness, under the Ùr-Sgeul imprint (twenty-four novels and novellas, including eight short story collections), with a thirty-third title in the final stages of preparation for publication in the summer of 2012. The focus has at all times been on quality in all aspects of the publishing process and Clàr is to be commended for their role in raising the standard to the highest level.

Ùr-Sgeul has undoubtedly raised the profile of Gaelic fiction within the wider Scottish literary context, and has been successful in terms of literary awards and achievements, competing against English and Scots language titles. Martin MacIntyre's *Ath-Aithne*, for example, the first title in the Ùr-Sgeul series, won the Saltire Society First Book of the Year Award in 2003. Alison Lang, Angus Peter Campbell and Dr Finlay MacLeod have all been shortlisted for Saltire Literary Awards. Angus Peter Campbell's *An Oidhche Mus Do Sheol Sinn*, published by Ùr-Sgeul in 2003, reached the *The List* Magazine's Top Ten Best Ever Scottish Books List, gaining significant media attention. Dr Finlay MacLeod's *Gormshuil an Rìgh* won the first Donald Meek Literary Award at a ceremony at the Edinburgh International Book Festival in 2010.

International collaborations have been explored and developed. Two German writers (Micheal Klevenhaus and Mona Claudia Striewe) have had their short stories published under the Ùr-Sgeul banner and the first ever German-Scottish Gaelic short story collection, based on the *An Claiheann aig Damien Hirst* collection, was published in 2009. In 2007, the Dublin based publisher CoisCeim, published *Malairt Sceil*, a translation of selected short stories from two Ùr-Sgeul writers, Duncan Gillies and Martin MacIntyre. The Gaelic Books Council will continue to encourage international collaborations of this nature.

Ùr-Sgeul, in a modest fashion, has contributed to the development and profile of work from a number of new female Gaelic writers. Ùr-Sgeul has published novels from established writers such as, Màiri Anna NicDhòmhnaill, Norma NicLeòid and Catriona Lexy Chaimbeul. Alison Lang and Màiri E. NicLeòid had their first Gaelic short story collections published by Ùr-Sgeul. Cairistiona Stone, Maureen NicLeòid and Seonaid NicDhòmhnaill are further examples of three new female writers in the Ùr-Sgeul anthology *Saorsa*, published in 2011.

Gaelic fiction has developed significantly in the early twenty-first century as a direct result of the Ùr-Sgeul imprint. The Gaelic Books Council is indebted to Clàr for its contribution to this important literary legacy and to the Books Council's Head of Literature and Publishing, John Storey, for his management of this challenging but hugely rewarding initiative. The Gaelic Books Council is confident that Ùr-Sgeul has provided a strong model for the sector to continue to expand and flourish. Going forward, 2012 -13 brings with it an exciting new development for Scottish Gaelic fiction, in the form of Acair's *Aiteal* series, which builds on the foundations of Ùr-Sgeul.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

New Books – produced with support from the Gaelic Books Council

Suthainn Sior - Norma NicLeòid (Clàr)

An Druim bho Thuath - Tormod Caimbeul (Clàr)

Sangs Tae Eimhir - Derrick McClure (Acair)

An Cuillithionn 1939 / The Cuillin 1939 & Unpublished Poems - Somhairle MacGill-Eain (ASLS)

Fo Sgàil a' Swastika / Under the Shadow of the Swastika (reprint) - Dòmhnall Iain MacDhòmhnaill (Acair)

Sia Dealbhan-Cluiche - Alasdair Caimbeul (Clàr)

Cuid a' Chorra-Ghrithich - Alasdair Caimbeul (Clàr)

Dàin do Shomhairle / Poems for Sorley - Various (Sorley MacLean Trust)

Aibisidh - Aonghas Pàdraig Caimbeul (Polygon)

Air a Thòir - Màrtainn Mac an t-Saoir (Clàr)

Steall à Iomadh Lòn - Seonaidh Ailig Mac a' Phearsain (Clàr)

Mo Là gu Seo - Tòmas M. MacCalmain (Scottish Gaelic Texts Society)

Island Conversion - Maoilios & Margaret Caimbeul (Islands Book Trust)

San Dùthaich Ùir - Alison Lang (Sandstone Press)

Saorsa - Various (Clàr)

Mar Chomharra: Ruairidh MacThòmais aig 90 / Derick Thomson at 90: A Celebration - Various (Comhairle nan Leabhraichean & The Scottish Poetry Library)

Lainnir a' Bhùirn / The Gleaming Water - Emma Dymock & Wilson McLeod (Dunedin Academic Press)

Astar Glen Tolsta - Iseabail Mhoireach (Faram)

Fuaran Ceann an t-Saoghail - Aonghas Pàdraig Caimbeul (Clàr)

Air Bilean an t-Sluaigh - Maighread Challan (Queens University Press)

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

New Children's Books - produced with support from the Gaelic Books Council

Rona agus a Caraidean - Ceitidh Hutton (Leabhraichean Beaga)

Brontoriona - James Howe & Randy Cecil (Acair)

Latha Bha Siud - Christina Butler & Tina MacNaughton (Acair)

Sgeulachd Thòmais Piseag / Sgeulachd an Dà Dhroch Luch / Sgeulachd Cailleach nan Gràineag
- Beatrix Potter (Grace Note Publications)

Dèan Dealbh agus Seinn - Gwen Bowie & Liza Mulholland (Spòrs)

A' Chraobh Boingeilidh - Steaphanaidh Chaimbeul (Leabhraichean Beaga)

Caileag (reprint) – Kim Lewis (Acair)

Is Mise lasg – Jane Mason (Leabhraichean Beaga)

Sales and Marketing

2011-12 saw a significant increase in the Gaelic Book Council's online presence, with social media such as Facebook and Twitter being used to promote sales initiatives and events.

The website saw an increase of 23% in online sales in 2011-12 compared with 2010-11.

A number of promotional campaigns have been offered to customers both in store and online, including a Winter Sale, multibuy offers and competitions to win tickets to Gaelic events at literary festivals.

For the first time, book vouchers for exclusive use in the Gaelic bookshop and on the website have been offered to customers.

In Autumn 2011, the Gaelic Books Council conducted research amongst fluent Gaelic speakers and Gaelic learners in the 16-24 age category. The overall aim of the research was to provide the Council and Gaelic publishers with information which would allow them to increase and improve the range of Gaelic books to meet the interests of young adults. The full findings of this research are available to view on the website.

(LINK)

In 2011-12, the Gaelic Books Council established a small sponsorship and marketing fund, and invited applications for funding to support Gaelic literary events, book launches and specific marketing initiatives. This fund specifically targeted small Gaelic publishers to help them promote and market their products.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

Events and Sales Opportunities

April 2011

Launch of 'Dualchas an Aghaidh nan Creag' by Donald Iain MacLeod - Inverness

Launch of 'Suthainn Sior' by Norma MacLeod - Glasgow

May 2011

Launch of 'An Druim bho Thuath' by Tormod Campbell - Glasgow

Launch of 'Sangs tae Eimhir' by Derrick McClure - Word Festival, Aberdeen

June 2011

Sales opportunity at Gaelic Day - Falkirk

Sales opportunity at Highlanders' Academy - Greenock

July 2011

Sales opportunity at the Glasgow Gaelic School

August 2011

Edinburgh International Book Festival

Launch of 'Steall à Iomadh Lòin' by John Alec MacPherson

Launch of 'Air a Thòir' by Martin MacIntyre

Discussion on the impact of Sorley MacLean's writing

Donald Meek Award 2011

September 2011

Events and sales opportunities at Blas Festival - Inverness

Readings from 'Air a Thòir' with Martin MacIntyre - Edinburgh

Sales opportunity at Glasgow University

Sales opportunity at Edinburgh University

Sales opportunity at Gaelic Day - Mull

October 2011

Sales opportunity and variety of events at the Royal National Mod - Stornoway

November 2011

Launch of 'Saorsa' with four writers at Imprint Festival, Kilmarnock

Event at Glasgow University to mark the 90th birthday of Derick Thomson

Sales opportunity at Condorrat Primary School

December 2011

Sales opportunity at Glasgow Gaelic School

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

January 2012

Event at Glasgow University to celebrate the writings of the Rev. Dr. Thomas Murchison

February 2012

Sales opportunity at Gaelic Day - Irvine

March 2012

Gaelic Writer's Seminar - National Piping Centre, Glasgow

Launch of 'Air Bilean an t-Sluaigh' by Margaret Callan at the Leabhar is Craic Festival - Glasgow

Gaelic Writers' Seminar, Glasgow 15th March 2012

In March 2012, in collaboration with the National Theatre for Scotland, the Gaelic Books Council hosted a national seminar in Glasgow for Gaelic writers. This was the first such gathering of established and emerging Gaelic writers for some considerable time. The seminar was attended by 32 writers from a cross-section of literary genres, including fiction, poetry, drama and non-fiction.

The purpose of the event was to provide writers with information on the wide range of national support structures, both financial and developmental, that were available to them. Practical workshops were also offered on Presentation and Performance and Devising for Drama.

Comments received from seminar delegates:

"Bha a' mhadainn math le measgachadh de sheiseanan freagarrach...thòisich còmhraidh math an uair sin air cuspairean gu math cudromach"

"The morning session was very good with a good mix of relevant sessions...a natural discussion developed on a range of important issues."

"Rud as cudromaiche dhomhsa - a bhith a' tachairt ri sgrìobhadairean eile, is beachdan eile a chluinntinn."

"The most important thing for me was the opportunity to meet with other writers, and to consider other views."

"Cho practaigeach, feumail & tlachdmhor, uabhasach math fhèin!"

"Really practical, useful and enjoyable, very good!"

"Air a dheagh libhrigeadh, 's air a dheagh riaghladh le daoine fìor eòlach air na cuspairean aca fhèin."

"Well delivered, and well managed by individuals with a secure knowledge of their subject matter."

"Bha e math a bhith a' tighinn còmhla mar seo; fhuair mi grunn phuingeann feumail às"

"It was good to meet in this way; I gleaned lots of useful information."

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A charitable company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

Financial Review

The results for the year are set out in the Statement of Financial Activities on page 16. The charity made a surplus of £33,489 for the year (2011: deficit £10,331) and has funds carried forward at 31 March 2012 of £44,545.

Principal Funding Sources

The charity has two main funding sources, Creative Scotland and Bòrd na Gàidhlig. The monies from these bodies are in the form of revenue grants.

Reserves Policy

The Board adopted a formal reserve policy:-

- To provide six months charitable running costs with a target date of 10 years. At current levels of expenditure this would equate to £200,000. This will be to cover staff costs, rent, communications, postage & carriage and other liabilities of the key projects being delivered by Comhairle nan Leabhraichean.
- Currently, reserves stand at £44,545 which is below the targeted level.

Plans for Future Periods

Towards the end of 2011-12, Comhairle nan Leabhraichean issued an invitation to tender for the development and publication of a series of new contemporary adult fiction. Acair, the Stornoway based publisher, was awarded the contract for this project and will publish new fiction under the name of *Aiteal*, a new imprint which will build on the legacy of the highly successful *Ùr-Sgeul* imprint. The Head of Literature and Publishing at Comhairle nan Leabhraichean will liaise closely with Acair to provide appropriate advice and guidance on the delivery of this important development.

Comhairle nan Leabhraichean will build on the successful implementation of the new publication and commissioning procedures and in 2012-13, will investigate how best to support small, fragile Gaelic publishers to plan and deliver enhanced publication programmes.

The development of pupils' writing skills and their appreciation of Gaelic literature, remains an ongoing priority for Comhairle nan Leabhraichean. Argyll and Bute Council and Comhairle nan Eilean Siar schools will be targeted for author visits and workshops in 2012-13.

A review of the Comhairle nan Leabhraichean annual award scheme for Gaelic writing will be undertaken in the coming year due to the wide range of literacy genres being entered for Duais Dhòmhnaill Meek. Efforts will be made to secure sponsorship for specific genres and thereby enable Comhairle nan Leabhraichean to the number of annual Gaelic literary awards.

Steps will be taken to establish a small editorial unit to support Comhairle nan Leabhraichean with a range of editorial functions, including proofing, content editing and the production of reader's reports for unpublished manuscripts.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

REPORT OF THE TRUSTEES FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

Statement of Trustees' Responsibilities

The Trustees (who are also directors of Comhairle nan Leabhraichean for the purposes of company law) are responsible for preparing the Trustees' Report and the financial statements in accordance with applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

Company law requires the Trustees to prepare financial statements for each financial year, which give a true and fair view of the state of affairs of the charitable company and of the incoming resources and application of resources, including the income and expenditure, of the charitable company for the year. In preparing these financial statements, the trustees are required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- observe the methods and principles in the Charities SORP;
- make judgements and estimates that are reasonable and prudent;
- state whether applicable UK Accounting Standards have been followed, subject to any material departures disclosed and explained in the financial statements;
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the charitable company will continue in operation.

The Trustees are responsible for keeping adequate accounting records that disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the charitable company and enable them to ensure that the financial statements comply with the Companies Act 2006, the Charities and Trustee Investment (Scotland) Act 2005 and the Charities Accounts (Scotland) Regulations 2006 (as amended). They are also responsible for safeguarding the assets of the charitable company and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

In so far as the Trustees are aware:

- there is no relevant audit information of which the charitable company's auditor is unaware; and
- the Trustees have taken all steps that they ought to have taken to make themselves aware of any relevant audit information and to establish that the auditor is aware of that information.

This report has been prepared in accordance with the Statement of Recommended Practice; Accounting and Reporting by Charities (issued in March 2005) and in accordance with the provisions applicable to companies subject to the small companies regime of the Companies Act 2006.

Approved by the Trustees and signed on their behalf by:

Name: D-I Brown

Signature:



Date: 12th September 2012

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE TRUSTEES AND MEMBERS OF COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

We have audited the financial statements of Comhairle nan Leabhraichean for the year ended 31 March 2012 which comprise the Statement of Financial Activities, the Balance Sheet and the related notes. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

This report is made solely to the company's members, as a body, in accordance with Chapter 3 of Part 16 of the Companies Act 2006. Our audit work has been undertaken so that we might state to the company's members those matters we are required to state to them in an auditors' report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the company and the company's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.

Respective responsibilities of trustees and auditor

As explained more fully in the Trustees' Responsibilities Statement set out on page 7 the trustees (who are also the directors of the charitable company for the purposes of company law) are responsible for the preparation of the financial statements and for being satisfied that they give a true and fair view.

We have been appointed as auditor under section 44(1)(c) of the Charities and Trustees Investment (Scotland) Act 2005 and under the Companies Act 2006 and report in accordance with regulations made under those Acts.

Our responsibility is to audit and express an opinion on the financial statements in accordance with applicable law and International Standards on Auditing (UK and Ireland). Those standards require us to comply with the Auditing Practices Board's Ethical Standards for Auditors.

Scope of the audit of the financial statements

An audit involves obtaining evidence about the amounts and disclosures in the financial statements sufficient to give reasonable assurance that the financial statements are free from material misstatement, whether caused by fraud or error. This includes an assessment of: whether the accounting policies are appropriate to the charitable company's circumstances and have been consistently applied and adequately disclosed; the reasonableness of significant accounting estimates made by the trustees; and the overall presentation of the financial statements. In addition, we read all the financial and non-financial information in the Trustees Annual Report to identify material inconsistencies with the audited financial statements. If we become aware of any apparent material misstatements or inconsistencies we consider the implications for our report.

Opinion on financial statements

In our opinion the financial statements:

- give a true and fair view of the state of the charitable company's affairs as at 31 March 2012 and of its incoming resources and application of resources, including its income and expenditure, for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice; and
- have been prepared in accordance with the Companies Act 2006, the Charities and Trustee Investment (Scotland) Act 2005 and regulation 8 of the Charities Accounts (Scotland) Regulations 2006 (as amended).

Opinion on other matter prescribed by the Companies Act 2006

In our opinion the information given in the Trustees' Annual Report for the financial year for which the financial statements are prepared is consistent with the financial statements.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE TRUSTEES AND MEMBERS OF COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012 (continued)

Matters on which we are required to report by exception

We have nothing to report in respect of the following matters where the Companies Act 2006 and the Charities Accounts (Scotland) Regulations 2006 (as amended) requires us to report to you if, in our opinion:

- the charitable company has not kept proper and adequate accounting records or returns adequate for our audit have not been received from branches not visited by us; or
- the financial statements are not in agreement with the accounting records and returns; or
- certain disclosures of trustees' remuneration specified by law are not made; or
- we have not received all the information and explanations we require for our audit; or
- the trustees were not entitled to prepare the financial statements in accordance with the small companies regime and take advantage of the small companies exemption in preparing the directors report.

Wylie & Bisset LLP

Jenny Simpson (Senior statutory auditor)

168 Bath Street
Glasgow
G2 4TP

For and on behalf of Wylie & Bisset LLP, Statutory Auditor

Wylie & Bisset LLP is eligible to act as an auditor in terms of section 1212 of the Companies Act 2006

Date: 12th September 2012

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN
(A company limited by guarantee)

STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES

(including Income and Expenditure Account)

FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 2012

	Notes	Unrestricted £	Restricted £	2012 Total	2011 Total £
Incoming Resources					
Incoming resources from voluntary funds					
Voluntary income	3	423,528	106,500	530,028	424,108
Incoming resources from charitable activities	4	103,481	-	103,481	79,855
Total Incoming Resources		<u>527,009</u>	<u>106,500</u>	<u>633,509</u>	<u>503,963</u>
Resources expended					
Costs of generating voluntary income	5	4,580	-	4,580	4,263
Charitable activities	6	477,403	106,500	583,903	497,429
Governance costs	7	11,537	-	11,537	12,602
Total Resources Expended		<u>493,520</u>	<u>106,500</u>	<u>600,020</u>	<u>514,294</u>
Net surplus/(deficit) for the year		33,489	-	33,489	(10,331)
Reconciliation of Funds					
Total funds brought forward	17,18	11,056	-	11,056	21,387
Total funds carried forward	17,18	<u>44,545</u>	<u>-</u>	<u>44,545</u>	<u>11,056</u>

The statement of financial activities includes all gains and losses recognised in the year.

All incoming resources and resources expended derive from continuing activities.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN**(A company limited by guarantee)****BALANCE SHEET AT 31 MARCH 2012**

	Notes	£	2012 £	2011 £
FIXED ASSETS				
Tangible assets	12		23,761	29,701
CURRENT ASSETS				
Stocks	13	12,780		23,749
Debtors	14	13,183		6,291
Cash at bank and in hand		<u>44,025</u>		<u>95,581</u>
		64,078		125,621
Creditors: amounts falling due within one year	15	<u>(49,204)</u>		<u>(144,266)</u>
NET CURRENT ASSETS/(LIABILITIES)			20,784	(18,645)
TOTAL ASSETS less current liabilities			<u>44,545</u>	<u>11,056</u>
Unrestricted Funds				
General Funds	17		44,545	11,056
Restricted Funds	18		-	-
TOTAL FUNDS			<u>44,545</u>	<u>11,056</u>

These accounts have been prepared in accordance with the provisions applicable to small companies subject to the small companies regime of the Companies Act 2006 and in accordance with the Financial Reporting Standard for Smaller Entities (effective April 2008).

Approved by the Trustees and signed on their behalf.



Name: D-I Brown



Name: M Sinclair

Date: 12th September 2012

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN
(A company limited by guarantee)

NOTES TO THE ACCOUNTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

1. Accounting Policies

a) Basis of preparation

The financial statements have been prepared under the historic cost convention and in accordance with the Statement of Recommended Practice – Accounting and Reporting by Charities (SORP 2005) issued in March 2005 applicable UK Accounting Standards and the Companies Act 2006. The principal accounting policies adopted in the preparation of the financial statements are set out below.

b) Taxation

The company is a charitable company within the meaning of Section 467 of the Corporation Tax Act 2010. Accordingly, the company is potentially exempt from taxation in respect of income or capital gains received within categories covered by Chapter 3 of Part 11 of the Corporation Tax Act 2010 and section 256 of the Taxation of Chargeable Gains Act 1992 to the extent that such income or gains are applied for charitable purposes only.

c) Fund accounting

- Unrestricted funds are available for use at the discretion of the Trustees in furtherance of the general objectives of the charity.
- Designated funds are unrestricted funds earmarked by the Trustees for particular purposes.
- Restricted funds are subjected to restrictions on their expenditure imposed by the donor or through the terms of an appeal.

d) Incoming resources

All incoming resources are included in the Statement of Financial Activities when the charity is entitled to the income and the amount can be quantified with reasonable accuracy. The following specific policies are applied to particular categories of income:

- Voluntary income is received by way of grants, donations and gifts and is included in full in the Statement of Financial Activities when receivable. Grants, where entitlement is not conditional on the delivery of a specific performance by the charity, are recognised when the charity becomes unconditionally entitled to the grant.
- Donated services and facilities are included at the value to the charity where this can be quantified. The value of services provided by volunteers has not been included in these accounts.
- Donated items for resale are included at 50% of the anticipated sale price.
- Investment income is included when receivable.
- Incoming resources from charitable trading activities are accounted for when earned.
- Incoming resources from grants, where related to performance and specific deliverables, are accounted for as the charity earns the right to consideration by its performance.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN
(A company limited by guarantee)

NOTES TO THE ACCOUNTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

1. Accounting Policies (continued)

Income is only deferred when:

- The donor specifies that the grant or donation must only be used in future accounting periods; or
- The donor has imposed conditions which must be met before the charity has unconditional entitlement.

e) Resources expended

Expenditure is recognised on an accrual basis as a liability is incurred. Expenditure includes any VAT which cannot be fully recovered and is reported as part of the expenditure to which it relates:

- Costs of generating funds comprise the costs associated with attracting voluntary income and the costs of trading for fundraising purposes.
- Charitable expenditure comprises those costs incurred by the charity in the delivery of its activities and services for its beneficiaries. It includes both costs that can be allocated directly to such activities and those costs of an indirect nature necessary to support them.
- Grants in respect of the commission of new works are not recognised as a liability until the manuscript has been produced and approved by the council. Grants in respect of the publication of materials are awarded on condition that publication occurs within 12 months. Such grants are recognised as liabilities to extent that they are paid or expected to be paid within that timescale
- Governance costs include those costs associated with meeting the constitutional and statutory requirements of the charity and include the external scrutiny fees and costs linked to the strategic management of the charity.
- All costs are allocated between the expenditure categories of the SOFA on a basis designed to reflect the use of the resource. Costs relating to a particular activity are allocated directly, others are apportioned on an appropriate basis.

f) Tangible fixed assets and depreciation

Tangible fixed assets are stated at cost less depreciation. Depreciation is provided at rates calculated to write off the cost less estimated residual value of each asset over its expected useful life, as follows:

Fixtures, fittings & equipment	20% Reducing balance
--------------------------------	----------------------

g) Stock

Stock is valued at the lower of cost and net realisable value. Items donated for resale are included at 50% or less of anticipated sale price.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN**(A company limited by guarantee)****NOTES TO THE ACCOUNTS****FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012****h) Pension scheme**

The company operates a defined contribution scheme for the benefit of its employees. The assets of the scheme are administered by Trustees in a fund independent from those of the company.

The pension costs charged against profits represent the amount of employer's contributions payable to the scheme in respect of the accounting period.

2. Legal Status

The charity is a company limited by guarantee and has no share capital. The liability of each member in the event of winding up is limited to £1.

3. Voluntary Income

	Unrestricted £	Restricted £	2012 Total £	2011 Total £
Creative Scotland	194,400	-	194,400	191,900
Bord na Gaidhlig	226,694	106,500	333,194	214,208
Memberships	922	-	922	-
Other grants	1,513	-	1,513	18,000
	<u>423,529</u>	<u>106,500</u>	<u>530,028</u>	<u>424,108</u>

4. Incoming Resources from Charitable Activities

	Unrestricted £	Restricted £	2012 Total £	2011 Total £
Sale of Books	<u>103,481</u>	<u>-</u>	<u>103,481</u>	<u>79,855</u>

5. Resources Expended – Costs of Generating Voluntary Income

	Direct Costs £	Support Costs £	2012 Total £	2011 Total £
Staff costs	-	4,580	4,580	4,263
	<u>-</u>	<u>4,580</u>	<u>4,580</u>	<u>4,263</u>

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN
(A company limited by guarantee)

NOTES TO THE ACCOUNTS

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

6. Resources Expended- Charitable Activities

	Direct Costs £	Support Costs £	2012 Total £	2011 Total £
Sale of Books	68,131	32,288	100,419	87,705
Literature and Publishing	202,053	281,431	483,484	409,724
	<u>270,184</u>	<u>313,719</u>	<u>583,903</u>	<u>497,429</u>

Included within resources expended on Gaelic Book Activities are the commissioning and publication grants payable totalling £65,597 (2011: £58,756):

7. Resources Expended – Governance Costs

	Direct Costs £	Support Costs £	2012 Total £	2011 Total £
Audit fees	4,433	-	4,433	3,339
Chairman's honorarium	2,525	-	2,525	5,000
Staff costs		4,580	4,580	4,263
	<u>6,958</u>	<u>4,580</u>	<u>11,537</u>	<u>12,602</u>

8. Support Costs – Breakdown by Activity

	Fundraising £	Sale of Books £	Literature and Publishing £	Governance £	Basis of Allocation
Staff Costs	4,580	18,318	155,707	4,580	Time spent
Premises Costs	-	9,138	82,240	-	Time spent
Telephone/website	-	591	5,318	-	Time spent
Printing, Postage and Stationery	-	1,793	16,138	-	Time spent
Miscellaneous expenses	-	703	6,326	-	Time spent
Travelling expenses	-	1,031	9,283	-	Time spent
Depreciation	-	594	5,346	-	Time spent
Professional fees/courses etc	-	-	-	-	Time spent
	<u>4,580</u>	<u>32,288</u>	<u>281,431</u>	<u>4,580</u>	

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

NOTES TO THE ACCOUNTS**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012****9. Net Incoming Resources for the Year**

This is stated after charging:

	2012	2011
	£	£
Auditors remuneration	4,433	3,339
Other accountancy fees	590	1,179
Depreciation	<u>5,940</u>	<u>6,988</u>

10. Staff Costs and Numbers

Staff costs were as follows:

	2012	2011
	£	£
Salaries and wages	146,693	149,641
Social security costs	15,164	15,208
Other pension costs	14,566	17,090
Total	<u>176,423</u>	<u>181,939</u>

No employee received emoluments of more than £60,000

The average number of employees during the year, calculated on the basis of full time equivalents,
was as follows:

2012	2011
Number	Number
<u>4</u>	<u>4</u>

11. Trustees' Remuneration and Related Party Transactions

The chairman, Mr D I Brown, was paid an honorarium of £2,525 for his services to the Board (2011 – £5,000).

No other Trustees received any remuneration during the year. During the year travel expenses totalling £239 (2011 - £766) were reimbursed to 1 (2011 – 3) Trustees.

No Trustee or other person related to the charity had any personal interest in any contract or transaction entered into by the charity during the year (2010 – Nil).

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

NOTES TO THE ACCOUNTS**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012****12. Tangible fixed assets**

	Furniture, fittings and equipment £
Cost	
At 1 April 2011	76,212
Additions	-
At 31 March 2012	<u>76,212</u>
Depreciation	
At 1 April 2011	46,511
Charge for the year	5,940
At 31 March 2012	<u>52,451</u>
Net book value	
At 31 March 2012	<u>23,761</u>
At 31 March 2011	<u>29,701</u>

13. Stock

	2012 £	2011 £
Goods for sale	<u>12,780</u>	<u>23,749</u>
	<u>12,780</u>	<u>23,749</u>

14. Debtors

	2012 £	2011 £
Trade debtors	11,065	6,291
Other debtors	2,118	-
	<u>13,183</u>	<u>6,291</u>

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN**(A company limited by guarantee)****NOTES TO THE ACCOUNTS****FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012****15. Creditors: Amounts falling due within one year**

	2012	2011
	£	£
Trade creditors	6,530	19,526
Taxation and Social Security costs	58	4,275
Other creditors	42,616	23,840
Deferred income (Note 16)	-	96,625
	<u>49,204</u>	<u>144,266</u>

16. Deferred Income

	£
Deferred income at 1 April 2011	96,625
Released during the year	(96,625)
Received during the year	-
Deferred income at 31 March 2012	<u>-</u>

17. Unrestricted Funds

	Balance at 1 April 2011	Incoming Resources	Expenditure (gains)/losses	Transfers	Balance at 31 March 2012
	£	£	£	£	£
General charitable funds	11,056	527,009	(493,520)	-	44,545

18. Restricted Funds

	Balance at 1 April 2011	Incoming Resources	Expenditure (gains)/losses	Transfers	Balance at 31 March 2012
	£	£	£	£	£
Acair	-	70,000	(70,000)	-	-
An Leanag	-	36,500	(36,500)	-	-
	<u>-</u>	<u>106,500</u>	<u>(106,500)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

The above funds are received from Bord na Gaidhlig and redistributed to Acair and an Leanag.

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN

(A company limited by guarantee)

NOTES TO THE ACCOUNTS

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2012

18. Financial Commitments

At 31 March 2012 the company was committed to making the following payments under non-cancellable operating leases in the year to 31 March 2013:-

	Land and Buildings
	£
Operating leases which expire:	
Between two and five years	<u>56,052</u>